

A Varhoven administrativen sad (Bulgária) által 2014. április 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – EasyPay AD, Finance Engineering AD ddd kontra Ministerski savet na Republika Balgaria, Natsionalen osiguriteln institut

(C-185/14. sz. ügy)

(2014/C 194/21)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Varhoven administrativen sad

Az alapeljárás felei

Felülvizsgálati kérelmet előterjesztő felek: EasyPay AD, Finance Engineering AD ddd

Ellenérdekű felek: Ministerski savet na Republika Balgaria, Natsionalen osiguriteln institut

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e tekinteni, hogy nem a 2002/39 ⁽¹⁾ és 2008/6 ⁽²⁾ irányelvvel módosított 97/67 irányelv ⁽³⁾ hatálya alá tartozik az olyan postai szolgáltatás, mint a postai átutalási szolgáltatás, amellyel a feladó, amely a jelen ügyben az állam, pénzüsségeket utal át a címzetteknek – szociális ellátásokban részesülő személyeknek –, és ezért az az EUMSZ 106. cikk és az EUMSZ 107. cikk rendelkezéseinek hatálya alá tartozik?
- 2) Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén úgy kell-e értelmezni az EUMSZ 106. cikket és az EUMSZ 107. cikket, hogy azok nem teszik lehetővé a szabad verseny korlátozását az ismertetetthez hasonló postai szolgáltatás nyújtása esetén, ha ezt a polgárok alkotmányos jogának biztosításával és az állam szociális politikájával összefüggő kényszerítő indokok igazolják, és ha ugyanakkor a szolgáltatás annak típusa alapján általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak minősíthető, feltéve hogy a szolgáltató által kapott díjazás a 2011. december 20-i C(2011) 9380. számú európai bizottsági határozat 2. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott összeget meg nem haladó ellentételezést képez?

⁽¹⁾ A 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások verseny számára való további megnyitása tekintetében történő módosításáról szóló, 2002. június 10-i 2002/39/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 176., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 4. kötet, 316. o.).

⁽²⁾ A 97/67/EK irányelvnek a közösségi postai szolgáltatások belső piacának teljes megvalósítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2008. február 20-i 2008/6/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 52., 3. o.).

⁽³⁾ A közösségi postai szolgáltatások belső piacának fejlesztésére és a szolgáltatás minőségének javítására vonatkozó közös szabályokról szóló, 1997. december 15-i 97/67/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 15., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 3. kötet, 71. o.).

A Landgericht Aachen (Németország) által 2014. április 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Horst Hoeck kontra Görög Köztársaság

(C-196/14. sz. ügy)

(2014/C 194/22)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Aachen

Az alapeljárás felei

Felperes: Horst Hoeck

Alperes: Görög Köztársaság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 1. cikkét, hogy e rendelkezéssel összességében ellentétes a Görög Köztársasággal mint alperessel szemben a Landgericht Aachen előtt benyújtott olyan kereset, amellyel a felperes 2011/2012. vonatkozásában kamatokat követel az alperestől az alperes által kibocsátott és a felperes által 2011 júliusában megszerzett azon kötvények (államadósságot megtestesítő értékpapírok) után, amelyek az alperes által 2012 februárjának végén többek között a felperes számára tett, de a felperes által azzal a következménnyel elutasított csereajánlat tárgyát képezték, hogy az alperes mégiscsak újakra cserélte a felperes által birtokolt kötvényeket/államadósságot megtestesítő értékpapírokat?
- 2) Úgy kell-e értelmezni a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 1. cikkét, hogy e rendelkezéssel összességében ellentétes a Görög Köztársasággal mint alperessel szemben a Landgericht Aachen előtt benyújtott olyan kereset, amellyel a felperes másodlagosan az alperes felperes által megszerzett kötvényei/államadósságot megtestesítő értékpapírai névértéknek megfelelő összeg megfizetését követeli az alperestől, beleértve a meg nem fizetett kamatokat is, az első kérdésben ismertetett kényszercsere miatt?
- 3) Polgári vagy kereskedelmi jogi jellegűnek tekintendő-e a Landgericht Aachen [előtt] folyamatban lévő 12 O 177/13. sz. alapeljárás azzal a következménnyel, hogy így alkalmazandó a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről szóló, 2007. november 13-i 1393/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. és 3. cikke?
- 4) Vagy olyan közigazgatási, illetve az állami felelősséggel kapcsolatos ügyről van-e szó, amelyre nem alkalmazhatók [az] első, második és harmadik kérdésben említett rendelkezések?

⁽¹⁾ HL L 324., 79. o.